市務廳擬修法例 給市鎮較大權力

（域多利電）據卑詩市政事務廳長列治稱，卑詩市鎮將可獲得較多權力，以對有關其本地之事務作出決定。

此舉之意義相對而言，將使區域理事會之權力可能減少。

與此同時，列治又考慮對市政法例加以修訂，以期使更多選民對選舉更有興趣。

列氏謂他將於本週內向內閣提出修訂之建議，該等建議結果將使市鎮獲得更大之自治權力。

列氏未有詳細說明他的建議如何，但預料此舉將對於市鎮與區域理事會之分權問題，有頗大影響。

港穗高速公路 明年初可動工

（香港訊）香港至廣州以高速公路預計明年即可動工。

據香港有關方面人士透露，有關修造該高速公路的技術問題與成本預算經已解決，在今年底港穗雙方簽署工程合約後，明年初便可正式動工。

該高速公路全長二百四十公里；約需三年建成，全部投資計劃是二十億港元。

想借錢？

聯邦（政府）發展銀行

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡

貸款部 Richard Wong 黃國裕啓

華裔活動中心暑期中文班招生

地址：雲哥華片打西街一一七A號。
電話：六六九一〇九一二。
班別：國語班，粵語班（分初，中級班）。
時間：七月十六日至八月十三日。
粵語班：每星期六中午十二時半至下午四時半。
國語班：每星期六上午十時至下午二時半（中午休息半小時）。
學費：暑期班每人十元。
報名時間：每星期一至三星期五至六每日上午九時至下午四時四十分。
地點：雲哥華片打西街一一七A號本活動中心。
電話：六六九一〇九一二。

你的車有發生問題嗎？

可立刻去見頃士結電油站

KINGSGATE Esso SERVICE

▲專課修理汽車機器
▲汽車調整
▲換膠輪或修補
▲有五條修理巷
▲兩個政府執照汽車技師
▲免費估價
▲新設備洗車機具
▲七天營業

452 E.BROADWAY, VAN, B.C. PH:872-1277
TOM MOORE, MGR. LES HOLMES, MGR.

眞誠電器

修理安裝電器
電火改屋內線
電話：294-9009
253-7363
梁生

剪草倒樹

專門剪草，修樹，落枝，清理庭園，垃圾
電話251-3089劉傑

B. E. FASHION
美儀時裝

大批新款 零沽批發
仕女時裝 無任歡迎
2208 MAIN ST
TEL 876-9836
營業時間：星期一二三 九時半至四時半
星期四五六 九時半至六時半

七三年汽車出讓

四門藍色，AUDI小型汽車行六萬六咪保養好，售二千有價講
電話：324-0330

賣自屋新商建築

6350 WINDSOR ST 33x122 $169900
5457 COMMERCIAL ST 33x122 $169900
5885 Argyle St (2 Yrs old)
1095 E 29Ave. 50x110 (1800 sq.ft.) $229000
所有房屋土庫完成
A.B.M. CONSTRUCTION LTD
NONY 876-4346 or RICK 327-8661

靚屋自賣

二十年屋實淨33×139地正層兩房廳，另完成土庫二房廳電588-7349

兩塊地出賣

54×110有意請英語電C.M.I.PROPERTY682-0511 PAGE 4661 或261-5400

新屋十一萬九

列治文新屋上下六睡房，三浴廁，樓下三睡房可出租，一等建材，房屋買賣，服務最週，VIC CHERN（陳）271-8963 多活實業876-8841

旺區商業樓

西區旺街舖位二個，地大25×122每年淨收租三萬三千元，開價五十九萬五，首期三十萬。有意者請電張治日：六八八一九八四八 夜：八七四一三五八五

中西餐館廉售

BC旅遊城市，座位一百，有濃淡酒牌，位於市中心旺區，商業繁榮東主接受分期付款，有意者自費電話：112-763-2223 NORMAN治

炸魚舖自賣

經營六年快餐外賣，生意好利錢深，容易做，無需經驗，店主願教新入行，宜年青力旺夫婦做，位SCOTT RD 下午一至九時
電話：588-5151

屋主自賣

十一年新，六睡房，逢星期日一至三時歡迎參觀 5634 TYNE ST
電話：681-2012 327-5400

北方餐館自賣

有酒牌適合家庭夫婦作
電話：八七二一二四一九

靚屋出賣

3853W12街，好風水，有山水城景，四睡房，好地點，地大30×122請英語電，新施實業公司687-5787林先生星期日一時半至三時開放

餐館平賣

東區中西餐館廉讓，生意好座位卅多，兼營外賣及送餐，開價一萬六千九，上午十時至下午四時，電話：682-2141曾漢文五時后電931-3046

發財良機

菓菜舖出讓，位于旺區，價錢相宜，各項用具齊備，並附有貨車一輛，開價二萬九千元，如有意者，請日間撥電話：521-7233或931-6133查詢

新屋自賣

東廿七街，將近完全，樓上三房二浴，樓下二房一浴，各自門口，雙車房請電437-3999

屋主自賣

1929 E 8街火城多利33×122地，正層三房大飯廳，萬土庫二房一廳，現收租，有大車房，抵買九萬五，六時後
電話：254-0230

高尚住宅 屋主自賣

一一七七西四十一街，兩大睡房客廳餐房土庫一睡房，廁所，花洒，地六十乘百二，開價廿三萬萬元。
電：四三八一四六九一朝十晚十。逢星期六及日二至四時開放。

縫衣及修補 衣服店急賣

退休生意急賣，已經營十三年，租金平，取價一萬零五百元，有價講，有意者請晚上六時至八時
電話：434-4036

機會難逢

超級餐館，座位一百，可租或購買，價錢相宜
電話上午435-4971 下午525-6911 陳先生治

餐館出售

亞省埠仔，獨市唐餐，新裝修三年，七十位，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連實業出售，電話403-763-3048

靚屋平售

地60×105樓上兩廳三房，主房有厠樓下兩廳兩房上下全新，地區甚好週末二時開放，請電四三四，一七七九。

餐館出賣

沙省中部六千人埠，生意連實業，樓上住宅，平賣自賣
電話：752-5650

沙省餐館出賣

獨市中西餐館生意連實業自賣，每年做生意十萬餘。
306-677-2377

中西餐館自賣

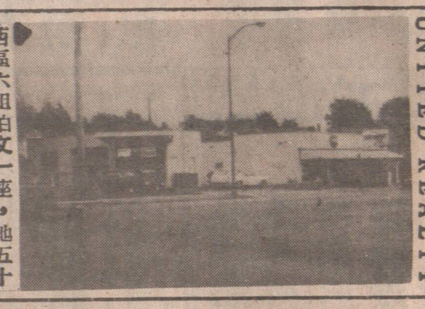
位於本埠東區商業地帶，設備齊全，百餘座位及兼外賣，有烈酒牌，生意穩定，有意請電話324-3666

屋主自賣

約卅年新，樓上樓下各兩睡房，交通方便近學校，位於3661 E. PENDER，有意者請電話：291-8373

西區商業樓出賣

面積81×130內有三千二尺元士多一間及車房電油站一座，最適合於投資，或自用，價銀相宜，只售三十九萬九千，有意請向陳善猷（EDDY CHAN）查詢電話263-6116或736-3831 UNITED REALTY



西區六組柏文一座，地五十乘一一三，十八年新，開價二十九萬。

餐館廉讓

沙省中西餐館，廉價出讓，位於高速公路口，四圍有大酒店及夜總會，大停車場，獨立大廈，二百一十座位，烈酒牌生意穩定，每年生意八十萬左右租平批長。詳情請自費電話四時后：306-764-6700彭祖接洽

新屋及地出賣

▲全新靚屋50×133四十一夾乃磨
▲三塊地50×130開價九萬二千，有水渠，英語電DAVID PRICE 874-3091 或682-6611

靚屋出售

▲三年半新孖屋COMMERICAL夾一街，土庫租六百五。
▲七萬九千九，四十三尺半地，995 E. 55 AVE.
▲KNIGHT夾卅七街兩年半新土庫有三房單位。
▲WILLIAM夾乃磨，三睡房，完成土庫，價十一萬九。
▲新屋由十四萬九起

投資物業

▲廿組柏文，十二年新，兩成餘首期，另有其他物業，請電立樂實業（英文）324-3888 FRANCIS CHUI 徐澄川291-9038

何小姐

住宅：八七四一〇七六五
公司：四三七一九四三一

UNITED REALTY LTD
LANA HO

▲雲東近四十一街，交通便利，二睡房，標準地，完成土庫，九萬元。
▲52×119呎地，五房大屋於四十六街，KILLARNEY區，只十一萬餘
▲本立比二十九年二睡房土庫屋，五十呎地，九萬餘。
▲城市屋地皮，雲東近緬街旺地可建十餘單位，三十餘萬。
▲慕迪港華麗五房大屋，三年新，紅磚屋頂，四千餘呎面積，六十呎地，只十七萬九。

建築商自售

新屋片多那4439十五萬九柏架3212十五萬七星期六日二至五開放承建新屋
294-0061

兩年半新屋自賣

高背林1962BOWDR三睡房雙玻璃窗，主人房有浴室，七萬八千五百，晚七點後
電話：464-4194

黃小姐

公司：437-9431
住宅：738-4047

UNITED REALTY LTD.
YULAN WONG

本人專爲閣下解答一切有關買賣房屋問題，滿足閣下的需要。歡迎來電詢問。
▲有兩間新屋正在興建中，快將完成，位於東四十六街近緬街，環境優美，交通便，有意購買者請盡快與本人聯絡。

涂念官

David To B.A.
住宅：325-9506
留話機667-3035

閣下如想知道自己屋的價值，請來電，本人樂意爲閣下服務，免費估價。

蘇迢毓

CLIFF TO

住宅：421-3430

免費估價 包辦一切房地產物業生意買賣，最佳服務，保君滿意，每日電腦新盤，歡迎電詢，代辦低息貸欵及政府補助。有新舊房屋數間出售或交換

DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841

快餐燒臘館出賣

列治文第三街，旺市購物商場，對正酒房，中式快餐燒臘獨市，易做利錢好，適合新入行夫婦經營，午二時後
電話：270-2839

沙省埠仔 餐館自賣

兩年新，獨市，座位60，內外設備全新，濃酒牌，生意佳，月租三百，長批取價七萬余，鄰有三睡房屋一間，實價二萬五，有意請自費電話：306 468 2345或溫哥華電873，6080。

◎訃告

先嚴諱超字奕世黃公府君廣東台山洞口鄉洞華里人不幸殉於一九八三年六月三十日下午八時病逝於醫院積閏享壽九十有五歲不孝等謹侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月七日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於墓園丞屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

孤哀子景肇媳林玉琴
孤契女許素英壻李偉强
孫男惠瑜 惠珉 惠璐 惠琳
孫女惠珍孫壻李海明
曾外孫女綺雯 綺淋
孫女惠珊
侄景沛侄媳劉帶喜
侄國華姪媳李禮金
男女姪孫數十名在中國
姪景洋侄媳許美顏
侄孫男偉立偉亮偉莊
姪孫女雪芳壻李立雄
姪孫女杏芳
侄景滿在美國
外甥許連暢甥媳陳惠琴
甥孫 健仁 達仁 健文
甥孫女艷慈
甥男孫 許惠祥 林素嬋
曾甥男孫 杰滄 杰滄
甥孫女彩嫻 同泣告

喪宅：6325-14TH AVE BURNABY B.C.
電話：521-6494

月蓮花舖

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus:.872-4124
Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號
芸生

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCASSION
CANADA FLORIST
3726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE 298-0522
花牌 獨花
花圈 花球
花花世界
花樣美觀

金巴倫花舖

Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnary, B.C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732

四季時花
結婚花球
長生花圈
花籃花牌
設計新穎
歡迎光顧
黃甘聯主理

樂僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
683-5124

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

文華花店

Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

結婚型花設計
新鮮花球
盆栽季節
常備花木
無任歡迎
任選花籃
歡迎光顧
花牌花圈

孟碧珊殯儀館

親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人
往時恩義感親友
供客使用 免費車馬 豐儉隨意 各式棺木 收費公道 多種儀式 寬大禮堂
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址：306 E.11thAve
電話：Office 876-2161
簡君住宅（華語）872-4914

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821

願人無短壽　問我有長生

本館創業 七十餘年 經驗豐富 最新裝修
寬大禮堂 豬木山地 式式俱全
宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便
本館特聘華人經理
李顯理 雲龍 二君爲僑界服務
廿四小時 電話：二五四一二八二一